

Distr. General
7 September 2016

Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



الاجتماع الثامن والعشرون للأطراف في
بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة
لطبقة الأوزون

كيغالي، ١٠ - ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦
البند ٣ (ب) من جدول الأعمال المؤقت للجزء التحضيري*
المسائل الإدارية: التقرير المالي للصندوق الاستئماني
لبروتوكول مونتريال وميزانيات البروتوكول

التنقيح المقترح للميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٦ والميزانيتين المقترحتين لعامي ٢٠١٧ و
٢٠١٨ للصندوق الاستئماني لبروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

التقريران الماليان للصندوقين الاستئمانيين لاتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون وبروتوكول
مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون للسنة المالية ٢٠١٥
مذكرة من الأمانة

إضافة

١ - يمثل هذا التقرير إضافة للوثيقة UNEP/OzL.Pro.28/4، التي تتضمن مرفقاتها التنقيح المقترح للميزانية
المعتمدة لعام ٢٠١٦ والميزانيتين المقترحتين لعامي ٢٠١٧ و ٢٠١٨ للصندوق الاستئماني لبروتوكول مونتريال
بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون.

٢ - ويتضمن المرفق الأول لهذه المذكرة التقرير المالي المعتمد للصندوقين الاستئمانيين لاتفاقية فيينا لحماية طبقة
الأوزون وبروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون للسنة المالية ٢٠١٥. في حين يقدم المرفق الثاني
التقرير المالي المعتمد المتعلق بمصادر الأموال الأخرى المخصصة لدعم أنشطة أمانة الأوزون للسنة المنتهية في ٣١
كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

٣ - وفي ٢ حزيران/يونيه ٢٠١٥، قام برنامج الأمم المتحدة للبيئة (برنامج البيئة)، بالاشتراك مع مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، وبرنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (مؤئل الأمم المتحدة)، ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، بنشر نظام أوموجا المركزي لتخطيط الموارد، الذي يحل محل نظام المعلومات الإدارية المتكامل والنظم القديمة الأخرى في مختلف أقسام الأمانة العامة للأمم المتحدة. ونتيجة لهذا الانتقال بين النظامين الذي حدث في منتصف العام، وما ارتبط بذلك من مشاكل بدايات النظام، جرى دمج بعض البيانات المالية المتعلقة بأمانة الأوزون في فئات أعلى مستوى من بنود الميزانية. ولذلك لن تتمكن أمانة الأوزون من توفير جدول يبين النفقات الفعلية مقابل كل بند من البنود الواردة في الميزانية المعتمدة للعام ٢٠١٥. وتعمل أمانة الأوزون مع الإدارات المعنية في برنامج البيئة لضمان إتاحة هذه المعلومات للعام ٢٠١٦.

٤ - وتمول أنشطة الأمانة من الصندوق الاستئماني لبروتوكول مونتريال، والصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا والمساهمات الطوعية الإضافية من الأطراف المختلفة. وبلغ إجمالي التكاليف في العام ٢٠١٥ في إطار الصندوق الاستئماني لبروتوكول مونتريال ٣٠٥ ٦٦٥ ٥ دولارات، بما في ذلك نسبة ١٣ في المائة الخاصة بتكاليف دعم البرنامج والبالغة ٨٤٦ ٦٤٤ دولاراً. وبلغ إجمالي التكاليف في إطار الصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا، لنفس الفترة ١٥٠ ٧٣٦ دولاراً بما في ذلك نسبة ١٣ في المائة الخاصة بتكاليف دعم البرنامج والبالغة ٨٩٤ ٧٩ دولاراً.

٥ - وقد وردت مساهمات مخصصة من الأطراف التي يرد ذكرها في الجدول التالي:

البلد	العملة	المبلغ	الغرض
فنلندا	دولارات الولايات المتحدة	٢٢ ٤٤٧	تمويل للمشاركين في الاجتماعات من الأطراف العاملة بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ من بروتوكول مونتريال
فرنسا	دولارات الولايات المتحدة	٥ ٢٨٧	الاجتماع السادس والثلاثون للفريق العامل المفتوح العضوية للأطراف في بروتوكول مونتريال
إيطاليا	دولارات الولايات المتحدة	٣٠ ٦٢٧	التخلص التدريجي من مركبات الكربون الهيدروكلورية فلورية
هولندا	دولارات الولايات المتحدة	٥٤ ٧٠٥	تمويل للمشاركين في الاجتماعات من الأطراف العاملة بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ من بروتوكول مونتريال
السويد	دولارات الولايات المتحدة	١١٨ ٨٥٠	تمويل للمشاركين في الاجتماعات من الأطراف العاملة بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ من بروتوكول مونتريال


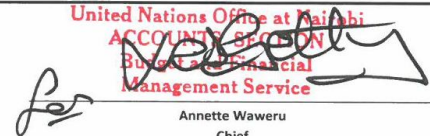
٦ - وفي تاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، بلغت المساهمات غير المدفوعة للصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا ٥١٤ ٨٣٦ دولاراً؛ وفي نفس التاريخ، بلغت المساهمات غير المدفوعة للصندوق الاستئماني لبروتوكول مونتريال ٥٣١ ٠٩٥ دولاراً.^(١)

(١) يمكن الاطلاع على المعلومات المفصلة بشأن المساهمات غير المسددة حتى ٣١ أيار/مايو ٢٠١٦، في التقرير المالي الإرشادي المتعلق بالصندوقين الاستئمانيين لاتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال (UNEP/OzL.Pro.WG.1/38/INF/3).


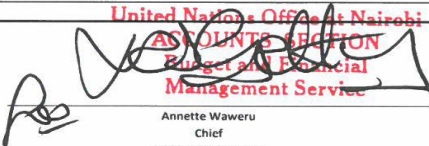
٧ - ويشير مصطلح "الدولار" حيثما ورد في هذا التقرير إلى دولارات الولايات المتحدة الأمريكية، ما لم يحدد غير ذلك.

البيانات المالية المعتمدة للصندوقين الاستثماريين لبروتوكول مونتريال واتفاقية فيينا للسنة المنتهية
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥


ألف - البيانات المالية المعتمدة للصندوق الاستثماري لبروتوكول مونتريال

Trust Fund for the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. (Fund code: MPL)	
I. Statement of Financial Performance for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Revenue	
Assessed Contributions	4,276,904
Investment Revenue	5,782
Total Revenue	4,282,686
Expenses	
Employee salaries, allowances and benefits	1,743,272
Non-employee compensation and allowances	327,037
Grant and other transfers	59,656
Supplies and consumables	2,080
Travel	1,271,266
Other Operating expenses	1,568,328
Other expenses	48,820
Programme Support costs	644,846
Total expenses	5,665,305
Surplus/(deficit) for the period	(1,382,619)
II. Statement of Financial Position as at 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Current Assets	
Cash and Cash Equivalents	334,460
Short-term investments	1,031,397
Assessed contributions Receivable	2,879,092
Other Accounts Receivable	182
Advance transfers	268,326
Total Current Assets	4,513,457
Non-Current Assets	
Long-term investments	692,053
Total Non-Current Assets	692,053
Total Assets	5,205,510
Current Liabilities	
Accounts Payable and Accrued Payables	109,891
Employee Benefits	9,653
Other Liabilities	187,695
Total Current Liabilities	307,239
Non current Liabilities	
Total Liabilities	307,239
Net Assets	4,898,271
Total Liabilities & Net assets	5,205,510
III. Statement of Changes in Net Assets for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Net assets at the beginning of the period	5,326,356
Excess/ (Deficit) of Revenue over expenditure for period	(1,382,619)
Reserves	954,534
Net movement in net assets	(428,085)
Net assets, end of period	4,898,271
 United Nations Office at Nairobi ACCOUNTS SECTION Budget and Financial Management Service  Annette Waweru Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	
	25/08/2016

باء - البيانات المالية المعتمدة للندوق الاستثماري لاتفاقية فيينا

Trust Fund for the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer (Fund code: VCL)	
I. Statement of Financial Performance for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Revenue	
Assessed Contributions	603,000
Investment Revenue	4,587
Total Revenue	607,587
Expenses	
Employee salaries, allowances and benefits	518,577
Non-employee compensation and allowances	1,000
Supplies and consumables	4,276
Travel	24,299
Other Operating expenses	95,148
Other expenses	12,956
Programme Support costs	79,894
Total expenses	736,150
Surplus/(deficit) for the period	(128,563)
II. Statement of Financial Position as at 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Current Assets	
Cash and Cash Equivalents	258,922
Short-term investments	798,454
Assessed contributions Receivable	450,881
Advance transfers	(6,308)
Total Current Assets	1,501,949
Non-Current Assets	
Long-term investments	535,750
Total Non-Current Assets	535,750
Total Assets	2,037,699
Current Liabilities	
Accounts Payable and Accrued Payables	2,522
Employee Benefits	16,492
Other Liabilities	33,567
Total Current Liabilities	52,581
Non current Liabilities	
Total Liabilities	52,581
Net Assets	1,985,118
Total Liabilities & Net assets	2,037,699
III. Statement of Changes in Net Assets for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Net assets at the beginning of the period	2,007,362
Excess/ (Deficit) of Revenue over expenditure for period	(128,563)
Reserves	106,319
Net movement in net assets	(22,244)
Net assets, end of period	1,985,118
 United Nations Office at Nairobi ACCOUNTS SECTION Budget and Financial Management Service	
 Annette Waweru Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	25/08/2016

البيانات المالية المعتمدة المتعلقة بمصادر الأموال الأخرى المخصصة لدعم أنشطة أمانة الأوزون للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

Support of the Activities of the OZONE Secretariat (Fund code: QOL)	
I. Statement of Financial Performance for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Revenue	
Voluntary Contributions	231,915
Investment Revenue	126
Refunds to Member States and Donors	(10,681)
Total Revenue	221,360
Expenses	
Non-employee compensation and allowances	27,375
Grant and other transfers	(970)
Travel	122,136
Other Operating expenses	29
Other expenses	10,464
Programme Support costs	19,917
Total expenses	178,951
Surplus/(deficit) for the period	42,409
II. Statement of Financial Position as at 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Current Assets	
Cash and Cash Equivalents	7,486
Short-term investments	23,084
Voluntary Contributions Receivable	656,541
Total Current Assets	687,111
Non-Current Assets	
Long-term investments	15,489
Total Non-Current Assets	15,489
Total Assets	702,600
Current Liabilities	
Other Liabilities	656,455
Total Current Liabilities	656,455
Non current Liabilities	
Total Liabilities	656,455
Net Assets	46,145
Total Liabilities & Net assets	702,600
III. Statement of Changes in Net Assets for the year ended 31 December 2015 (United States Dollars)	
	Total 2015
Net assets at the beginning of the period	3,736
Excess/ (Deficit) of Revenue over expenditure for period	42,409
Net assets, end of period	46,145
 <p>United Nations Office in Nairobi ACCOUNTS SECTION Budget and Financial Management Service</p> <p>Amette Waweru Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON</p>	
	25/08/2016